

**Register of Declaration of Interests of
Members of the Competition Commission or its Committee(s)**

**競爭事務委員會或其設立的委員會
委員申報須予登記的利害關係**

Name of Member 委員姓名 : Chan Kwok Wai

Registrable Interests

須予登記的利害關係

- | |
|---|
| <p>1. Proprietorships, partnerships or directorships of any public or private company (See note 1)
東主、合夥人或公共或私人公司的董事職位（見註1）</p> <p>(Please put an asterisk [*] against remunerated directorship.)
(請於受薪董事身份前加上記號[*])</p> <p>1)*Kin Man Garment Fty Ltd.
Nature of Business: Garment manufacturing</p> <p>2)*Kaiser Investments Ltd.
Nature of Business: General investment</p> <p>3)Fortunecorp Investments Ltd.
Nature of Business: Properties holding</p> <p>4)Charmgood Development Ltd.
Nature of Business: Trading</p> <p>5)Whale Fame Investment Ltd.
Nature of Business: Trading</p> <p>6)World Trade Technologies Ltd.
Nature of Business: No business activity</p> |
|---|

2. Remunerated employments, offices, trade, professions or vocations (*See note 2*)
受薪聘任、職位、行業、專業工作或職業（見註 2）

*(Where a firm is named, please briefly indicate the nature of the firm's business.
如提到公司名稱，請簡述該公司的業務性質。)*

1) *Member of the Competition Commission*

3. Shareholdings in any companies, public or private (one-hundredth or more of the issued share capital of the company) (*See note 3*)
公共或私人公司的股份（佔該公司已發行股本的百分之一或以上）（見註 3）

*(Please list each company below, indicating in each case the nature of its business.
請在下欄列出各有關公司的名稱，並說明每間公司的業務性質。)*

1) *Kin Man Garment Fty Ltd.*

Nature of Business: Garment manufacturing

2) *Kaiser Investments Ltd.*

Nature of Business: General investment

3) *Fortunecorp Investments Ltd.*

Nature of Business: Properties holding

4) *Charmgood Development Ltd.*

Nature of Business: Trading

5) *Whale Fame Investment Ltd.*

Nature of Business: Trading

6) *World Trade Technologies Ltd.*

Nature of Business: No business activity

4. Land or property owned in the Hong Kong Special Administrative Region (See note 4)
在香港特別行政區所擁有的土地或物業（見註 4）

Two properties in Kowloon.

5. Membership of boards, committees and the governing boards of other public/private organizations engaged in, or the focus of work of which is related to, economic activities relevant to Hong Kong (See note 5)

委員出任的議會、委員會及其他從事或其工作的焦點是與香港的經濟活動有關的公共/私人組織的監管委員會成員身分（見註 5）

1) *The Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business*

2) *The International Institute of Management*

3) *Textiles Advisory Board*

4) *Advisory Committee on Water Resources and Quality of Water Supplies*

5) *Hong Kong Design Centre – Design Admission Panel*

6. Other declarable interests (See note 6)

其他須予以登記的利害關係（見註 6）

Please provide information on separate sheets if necessary. Please sign on every such separate sheet.

如有需要，可另頁提供資料。請於另頁的每頁上簽名作實。

Signature : Signed

簽署

Name : Chan Kwok Wai

姓名

Date : 2016.1.4

日期

Explanatory Notes 註釋

Note 1 註 1

- (a) Please give the name of the company, briefly stating the nature of the business of the company in each case.
請填上公司名稱，並簡述每間公司的業務性質。
- (b) Remunerated directorships include all directorships for which a fee, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
受薪董事包括所有收取袍金、酬金、津貼或其他物質利益的董事職位。
- (c) Directorships of companies in the Hong Kong Special Administrative Region or outside the Hong Kong Special Administrative Region should also be registered.
在香港特別行政區或香港特別行政區以外的董事職位亦須一律登記。
- (d) Directorships through corporate directors are also registrable.
因出任法團董事而獲得的董事職位亦須予登記。

Note 2 註 2

- (a) Indicate the name of the employment, office, trade, profession or vocation.
填報有關聘任、職位、行業、專業工作或職業的名稱。
- (b) An employment, office, trade, profession or vocation is “remunerated” where a salary, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
凡收取薪酬、酬金、津貼或其他物質利益的任何聘任、職位、行業、專業工作或職業，均作「有報酬」論。
- (c) “Remunerated offices” include all “remunerated” public offices.
「有報酬的職位」包括所有「有報酬」的公職。
- (d) Members who have paid posts as consultants or advisers should indicate the nature of the consultancy in the register : for example, “management consultant”, “legal adviser”, etc.
委員如擔任受薪顧問職位，應在登記冊上填報顧問工作的性質，例如「管理顧問」、「法律顧問」等。
- (e) All remunerated employments in Hong Kong Special Administrative Region and outside Hong Kong Special Administrative Region should also be registered.

在香港特別行政區或香港特別行政區以外的聘任亦須一律登記。

Note 3 註 3

Indicate the names of companies (both listed and unlisted ones) or other bodies incorporated in Hong Kong, or the names of overseas companies/bodies with economic activities in Hong Kong, in which the member has, to his/her knowledge, either himself/herself or with or on behalf of his/her spouse or children, a beneficial interest in shareholdings of a nominal value greater than one-hundredth of the issued share capital.

據委員所知，其本人，或連同其配偶或子女，或代表其配偶或子女持有在香港註冊公司（包括上市和非上市者）或其他團體的實益股份，或在香港有經濟活動的海外公司/團體的實益股份，而這些股份的面值超過有關公司或團體已發行股本的百分之一，請填報公司或團體的名稱。

Note 4 註 4

- (a) The requirement is to register the general nature of the land or property owned by a Member. Details such as addresses are not required. It would be in order to register an interest under this category in the following manner –

“A property on Hong Kong Island”

只須登記所擁有的土地或物業的一般性質，無須詳細列出該土地或物業的地址等詳細資料。這類利害關係按下列方式登記即可：

「港島區一項物業」

- (b) The only or principal residence in Hong Kong which a Member owns and ordinarily lives in need not be registered unless he/she also derives income from it.

除非委員在本港擁有的唯一或一所主要及經常性自住的居所亦為其帶來收入，否則無須登記。

- (c) Land or property are registrable where a Member has a right over its disposition or has any pecuniary interest deriving from it. Registrable interest includes land or property owned by the Member in his/her own name, or held indirectly such as through a company or through another person. In the case of holding through a company, the interest is registrable where the Member has control of the company or has more than 50% shareholding in it. In the case of holding through another person, the interest is registrable where the Member may dispose of the land or property through that person or derive any pecuniary interest from that land or property. Land or property held by a Member as trustee and in which the Member has no autonomous right of disposition (e.g. a nominee, trustee or custodian) need not be

registered.

任何土地或物業，如委員有權作出處置，或從中獲得任何金錢利益，均須予以登記。委員擁有的土地或物業，不論是以其個人名義擁有或間接持有，例如透過公司或其他人士持有，均屬須予登記的個人利益。如土地或物業透過公司持有，凡委員持有該公司的控制權或超過百分之五十的股份，即須予以登記。如土地或物業透過其他人士持有，凡委員可透過該名人士處置該土地或物業，或從中獲得任何金錢利益，亦須予以登記。委員以受託人身份持有但並無自主處置權的土地或物業(例如：委員為代名人、受託人或保管人)，無須予以登記。

Note 5 註 5

Members should declare their membership no matter they receive any remuneration or not from the boards, committees and the governing boards of other organizations (public or private) engaged in, or the focus of work of which is related to, economic activities relevant to Hong Kong.

委員出任的議會、委員會及其他從事或其工作的焦點是與香港的經濟活動有關的公共/私人組織的監管委員會成員身分，無論收受報酬與否，都應予以申報。

Note 6 註 6

Other declarable interests include, but not limited to, consultant, client, or other important relationships(s) with the companies, firms, clubs, associations or any organizations which engage in economic activities relevant to Hong Kong. Important relationship refers to the interest arising from such relationship which in the eyes of the objective and reasonable member of the general public may influence the judgment of the member concerned.

其他須予以登記的利害關係包括（但不限於）與在香港從事經濟活動有關係的公司、商號、會所、聯會或其他機構有顧問、客戶或其他重要關係。重要關係是指在一般客觀與合理的市民之眼中，該委員可能會由於某種利害關係而影響其判斷。